ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СЕЙВЕН»
01021, м. Київ, вул. М. Грушевського, буд 28/2, офіс 43, Україна
ЄДРПОУ: 40833282
ІПН: 408332826557

LIMITED LIABILITY COMPANY «SAVEN»
Office 43, 28/2 M. Grushevskogo Street, 01021, Kyiv, Ukraine
EDRPOU: 40833282
NIP: 408332826557

SAVEN.UA
info@saven.ua
+38 (067) 846 12 46
+38 (050) 526 12 46

S A V E N S A V I N G E N E R G Y

TECHNICAL DOCUMENTATION FOR SOLID FUEL LOCAL SPACE HEATER

According to:
Commission Regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council
Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1186 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council

Model identifier	**SAVEN Energy 60x50 (14,5 kW) ECO / SE/60/50**
Indirect heating functionality	no
Direct heat output	14,5 (kW)
Indirect heat output	N/A (kW)

FUEL	PREFFERED FUEL	OTHER SUITABLE FUEL (S)	η_s [x%]	SPACE HEATING EMISSIONS AT NOMINAL HEAT OUTPUT (*)				SPACE HEATING EMISSIONS AT MINIMUM HEAT OUTPUT (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/m³ (13% O_2)				[x] mg/m³ (13% O_2)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	68	30	56	718	97				
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no									
Other woody biomass	no	no									
Non-woody biomass	no	no									
Anthracite and dry steam coal	no	no									
Hard coke	no	no									
Low temperature coke	no	no									
Bituminous coal	no	no									
Lignite briquettes	no	no									
Peat briquettes	no	no									
Blended fossil fuel briquettes	no	no									
Other fossil fuel	no	no									
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no									
Other blend of biomass and solid fuel	no	no									

CHARACTERISTICS WHEN OPERATING WITH THE PREFERRED FUEL	
Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]	68
Energy Efficiency Index (EEI)	104

ITEM	SYMBOL	VALUE	UNIT
HEAT OUTPUT			
Nominal heat output	P_{nom}	14,5	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW
AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION			
At nominal heat output	el_{max}	x,xxx	kW
At minimum heat output	el_{min}	x,xxx	kW
In standby mode	el_{SB}	x,xxx	kW
PERMANENT PILOT FLAME POWER REQUIREMENT			
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	N/A	kW

ITEM	SYMBOL	VALUE	UNIT
USEFUL EFFICIENCY (NCV AS RECEIVED)			
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	78	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
TYPE OF HEAT OUTPUT / ROOM TEMPERATURE CONTROL			
single stage heat output, no room temperature control	yes		
two or more manual stages, no room temperature control	no		
with mechanic thermostat room temperature control	no		
with electronic room temperature control	no		
with electronic room temperature control plus day timer	no		
with electronic room temperature control plus week timer	no		
OTHER CONTROL OPTIONS (MULTIPLE SELECTIONS POSSIBLE)			
room temperature control, with presence detection	no		
room temperature control, with open window detection	no		
with distance control option	no		

Contact details	LIMITED LIABILITY COMPANY «SAVEN» / Office 43, 28/2 M. Grushevskogo Street / 01021 / Kyiv / Ukraine / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua

(*) PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides / (**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are used.

The technical documentation was prepared on the basis of the results of tests carried out by the Oil and Gas Institute – National Research Institute, 25A Lubicz str., 31-503 Cracow, Poland, provided in test reports No 5914 A4 25. Notified Body No 1450.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
Director Andrii Moroz .....

At Kyiv on 10.11.2025

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СЕЙВЕН»
01021, м. Київ, вул. М. Грушевського, буд 28/2, офіс 43, Україна
ЄДРПОУ: 40833282
ІПН: 408332826557

LIMITED LIABILITY COMPANY «SAVEN»
Office 43, 28/2 M. Grushevskogo Street, 01021, Kyiv, Ukraine
EDRPOU: 40833282
NIP: 408332826557

SAVEN.UA
info@saven.ua
+38 (067) 846 12 46
+38 (050) 526 12 46

S A V E N S A V I N G E N E R G Y

DOKUMENTACJA TECHNICZNA MIEJSCOWEGO OGRZEWACZA POMIESZCZEŃ NA PALIWO STAŁE

Zgodnie z:
Rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1185 w sprawie wykonania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE
Rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2015/1186 uzupełniającym Dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE

Identyfikator modelu	**SAVEN Energy 60x50 (14,5 kW) ECO / SE/60/50**
Funkcja ogrzewania pośredniego	nie
Bezpośrednia moc cieplna	14,5 (kW)
Pośrednia moc cieplna	Nie dotyczy (kW)

PALIWO	PALIWO ZALECANE	INNE ODPOWIEDNIE PALIWO (-A)	η_s [x%]	EMISJE Z MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ PRZY NOMINALNEJ MOCY CIEPLNEJ (*)				EMISJE Z MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ PRZY MINIMALNEJ MOCY CIEPLNEJ (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/m³ (13% O_2)				[x] mg/m³ (13% O_2)			
Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	68	30	56	718	97				
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie									
Inna biomasa drzewna	nie	nie									
Biomasa niedrzewna	nie	nie									
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie									
Koks metalurgiczny	nie	nie									
Półkoks	nie	nie									
Węgiel kamienny	nie	nie									
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie									
Brykiety z torfu	nie	nie									
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie									
Inne paliwo kopalne	nie	nie									
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie									
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie									

WŁAŚCIWOŚCI W PRZYPADKU EKSPLOATACJI PRZY UŻYCIU PALIWA ZALECANEGO	
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s [%]	68
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	104

PARAMETR	OZNACZENIE	WARTOŚĆ	JEDNOSTKA
MOC CIEPLNA			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	14,5	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	N/A	kW
ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA POTRZEBY WŁASNE			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	x,xxx	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	x,xxx	kW
W trybie czuwania	el_{SB}	x,xxx	kW
ZAPOTRZEBOWANIE NA ENERGIĘ STAŁEGO PŁOMIENIA PILOTUJĄCEGO			
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy)	P_{pilot}	N/A	kW

PARAMETR	OZNACZENIE	WARTOŚĆ	JEDNOSTKA
SPRAWNOŚĆ UŻYTKOWA (WARTOŚĆ OPAŁOWA W STANIE ROBOCZYM)			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	78	%
Sprawność użytkowa przy minimalnejmocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
RODZAJ MOCY CIEPLNEJ / REGULACJA TEMPERATURY W POMIESZCZENIU			
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak		
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie		
z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie		
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	nie		
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym	nie		
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym	nie		
INNE OPCJE REGULACJI (MOŻNA WYBRAĆ KILKA)			
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie		
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie		
z opcją regulacji na odległość	nie		

Dane teleadresowe	SAVEN Sp.z o.o. / Biuro 43 / ul. M. Gruszewskiego 28/2 / 01021 / Kijów / Ukraina / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu / (**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3)

Dokumentacja techniczna została sporządzona na podstawie wyników badań przeprowadzonych przez Instytut Nafty i Gazu - Państwowy Instytut Badawczy, zamieszczonych w sprawozdaniach z badań nr 5914 A4 25. Jednostka notyfikowana nr 1450.

W imieniu producenta podpisał(-a):
Dyrektor Andrii Moroz .....

w Kijowie dnia 10.11.2025

Товариство з обмеженою відповідальністю «СЕЙВЕН» Україна м. Київ Ідентифікаційний код 40833282

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СЕЙВЕН»
01021, м. Київ, вул. М. Грушевського, буд 28/2, офіс 43, Україна
ЄДРПОУ: 40833282
ІПН: 408332826557

LIMITED LIABILITY COMPANY «SAVEN»
Office 43, 28/2 M. Grushevskogo Street, 01021, Kyiv, Ukraine
EDRPOU: 40833282
NIP: 408332826557

SAVEN.UA
info@saven.ua
+38 (067) 846 12 46
+38 (050) 526 12 46

S A V E N S A V I N G E N E R G Y

ТЕХНІЧНА ДОКУМЕНТАЦІЯ НА КІМНАТНИЙ ОБІГРІВАЧ, ЩО ПРАЦЮЄ НА ТВЕРДОМУ ПАЛИВІ

Відповідно до:
Регламенту Комісії (ЄС) 2015/1185 про імплементацію Директиви 2009/125/ЄС Європейського Парламенту та Ради
Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2015/1186, що доповнює Директиву 2010/30/ЄС Європейського Парламенту та Ради

Ідентифікатор моделі	**SAVEN Energy 60x50 (14,5 kW) ECO / SE/60/50**
Функція непрямого нагріву	ні
Пряма теплова потужність	14,5 (kW)
Непряма теплова потужність	Не застосовується (kW)

ПАЛИВО	РЕКОМЕНДОВАНЕ ПАЛИВО	ІНШИЙ ВИД ПАЛИВ (-А)	η_s [x%]	ЕМІСІЯ ВІД ОПАЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ ПРИ НОМІНАЛЬНІЙ ТЕПЛОВІЙ ПОТУЖНОСТІ (*)				ЕМІСІЯ ВІД ОПАЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ ПРИ МІНІМАЛЬНІЙ ТЕПЛОВІЙ ПОТУЖНОСТІ (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/m³ (13% O_2)				[x] mg/m³ (13% O_2)			
Дерев'яні колоди з вологістю ≤ 25 %	так	ні	68	30	56	718	97				
Спресована деревина з вологістю < 12 %	ні	ні									
Інша деревна біомаса	ні	ні									
Недеревна біомаса	ні	ні									
Антрацит і сухе енергетичне вугілля	ні	ні									
Твердий кокс	ні	ні									
Низькотемпературний кокс	ні	ні									
Бітумінозне вугілля	ні	ні									
Буровугільні брикети	ні	ні									
Торф'яні брикети	ні	ні									
Змішані брикети з викопного палива	ні	ні									
Інше викопне паливо	ні	ні									
Змішані брикети з біомаси та викопного палива	ні	ні									
Інша суміш біомаси та твердого палива	ні	ні									

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯМ РЕКОМЕНДОВАНОГО ПАЛИВА	
Сезонна енергоефективність опалення приміщень η_s [%]	68
Індекс енергоефективності (EEI)	104

ПАРАМЕТР	ПОКАЗНИК	ЗНАЧЕННЯ	ОД. ВИМІРУ
ТЕПЛОВА ПОТУЖНІСТЬ			
Номінальна теплова потужність	P_{nom}	14,5	kW
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P_{min}	N/A	kW
СПОЖИВАННЯ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ ДЛЯ ВЛАСНИХ ПОТРЕБ			
При номінальній тепловій потужності	el_{max}	x,xxx	kW
При мінімальній тепловій потужності	el_{min}	x,xxx	kW
У режимі очікування	el_{SB}	x,xxx	kW
ПОТРЕБА В ЕНЕРГІЇ ДЛЯ ЗАПАЛЮВАЛЬНОГО ПОЛУМ'Я			
Потреба в енергії для запалювального полум'я (якщо застосовується)	P_{pilot}	N/A	kW

ПАРАМЕТР	ПОКАЗНИК	ЗНАЧЕННЯ	ОД. ВИМІРУ
КОРИСНИЙ ККД (ТЕПЛОТВОРНА ЗДАТНІСТЬ В РОБОЧОМУ СТАНІ)			
Корисний ККД при номінальній тепловій потужності	$\eta_{th,nom}$	78	%
Корисний ККД при мінімальній тепловій потужності (орієнтовний)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
ТИП ТЕПЛОВОЇ ПОТУЖНОСТІ / РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ В ПРИМІЩЕННІ			
одноступенева теплова потужність без регулювання температури в приміщенні	так		
мінімум два ручні ступені без регулювання температури в приміщенні	ні		
з механічним регулюванням температури в приміщенні за допомогою термостата	ні		
з електронним регулюванням температури в приміщенні	ні		
з електронним регулюванням температури в приміщенні та добовим контролером	ні		
з електронним регулюванням температури в приміщенні та тижневим контролером	ні		
ІНШІ ВАРІАНТИ РЕГУЛЮВАННЯ (МОЖНА ВИБРАТИ КІЛЬКА)			
регулювання температури в приміщенні з датчиком присутності	ні		
регулювання температури в приміщенні з датчиком відчиненого вікна	ні		
з можливістю дистанційного керування	ні		

Контактні дані	ТОВ СЕЙВЕН / Офіс 43 / вул. М. Грушевського 28/2 / 01021 / Київ / Україна / +38 (067) 846 12 46 / +38 (050) 526 12 46 / info@saven.ua

(*) PM = тверді частинки, OGC = органічні газоподібні сполуки, CO = оксид вуглецю, NOx = оксиди азоту / (**) Вимагається лише у випадку застосування коефіцієнтів корекції F(2) або F(3)

Технічна документація розроблена на основі результатів випробувань, проведених Інститутом Нафти і Газу - Національним науково-дослідним інститутом, що містяться в протоколах випробувань № 5914 А4 25. Орган сертифікації № 1450.

Від імені виробника декларацію підписав
директор Андрій Мороз .....

Київ, 10.11.2025